

- 关于台词的备注:

这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Feifei

大家好，欢迎来到 BBC 英语教学的“你问我答”节目，我是冯菲菲。这档节目回答大家在英语学习时遇到的种种难题和疑问。这期节目要回答的问题来自网名叫“英语小迷糊君”的一位朋友。他的问题是：

Question

请问“tourist、holidaymaker”和“visitor”的区别是什么呀？

Feifei

谢谢你的问题。“英语小迷糊君”想知道用来表示“游客”的英语单词“tourist、holidaymaker”和“visitor”之间的区别是什么。我们接下来就来说一说这三个词语分别用来指哪类“游客”。

先来看名词“tourist”——“tourist”的意思是“游客、旅游者”。与“holidaymaker”相比，“tourist”所涵盖的“游客”范围更广泛，指的是“以休闲为目的，去一个地方旅行观光的人”。这类“tourist”通常会去参观多个景点，而且整个旅程一般都会超过一天的时间。来听一个例句，句子的意思是：“人们认为伦敦是世界文化之都之一。它每年吸引上百万名来自世界各地的游客。”

Example

London is believed to be one of the cultural capitals of the world. It attracts millions of tourists every year from across the globe.

Feifei

包含单词“tourist”的常见搭配有：tourist attractions 或者 tourist spots 旅游景点；the tourist season 旅游季，也就是某地的接待游客较多的时期。比如，下面的例句中用到了“tourist season”。句意是：“我总是避开旅游旺季出去玩。机票要便宜得多，而且旅游景点也没有那么拥挤！”

Example

I always travel outside of the tourist season. The flights are much cheaper and the tourist spots are not as crowded!

Feifei

下面我们来看“holidaymaker”。名词“holidaymaker”由假期“holiday”和做某事的人“maker”组合而成，意思是“度假者”。“Holidaymaker”是游客“tourist”的一种，它特指那些“离开居住地去旅游度假的人”。“Holidaymaker”的度假往往是以放松心情、享受当地人文风光为目的的。比如，下面这个例句中说道：“马尔代夫是“holidaymakers”度假者的天堂。他们可以来这里放松心情、享受热带阳光。”

Example

The Maldives are a paradise for holidaymakers. They can come here, relax and enjoy the tropical Sun.

Feifei

接着来讲名词“visitor”。“Visitor”也有“游客”的意思，它来自动词“visit”访问、参观，所以“visitor”泛指“参观一个地方的人”。它和“tourist”以及“holidaymaker”不同的是：一个“visitor”拜访、参观某处的目的不一定只是休闲度假；而且，“visitor”所参观访问的地点既可能位于他居住的地区，也可能在他居住的地区以外。比如，下面这句话中用“visitor”指“去画廊参观的人”。

Example

We have thousands of visitors coming to our gallery every day.

（前来本画廊参观的日访客量达数千人。）

Feifei

在这句话中，“visitor”参观者来画廊的目的各不相同，有的人可能是来学习的，有的人则可能是来陶冶情操、休闲娱乐的。在这些人当中，有的可能是当地的访客，有的也可能是外地的游客。

除了指“游客”以外，名词“visitor”也可以指“到别人家拜访的人”、“网站的访客”等等，而“tourist”和“holidaymaker”却不能表达这个意思。下面我们就来听两个用“visitor”表示“来访者”的例句。

Examples

Did you hear the knock? We have a visitor.

（你听到敲门声了吗？有客人来了。）

The software can help you track and analyse the visitors that come to your website.

（这个软件可以帮助你跟踪并分析访问你网站的访客。）

Feifei

讲到这里，我们来总结一下以上对名词“**tourist**、**holidaymaker**”和“**visitor**”的讲解。名词“**tourist**”涵盖的“游客”类型最广，它泛指“以休闲为目的去旅游地观光的人”；它也是在谈论和旅游产业有关的话题时使用最频繁的名词。虽然“**holidaymaker**”属于“**tourist**”的一种，但“**holidaymaker**”一般用来特指“离开自己居住地去别处旅游，放松心情、享受当地风光的度假者”。名词“**visitor**”同样可以表示“游客”，但它和“**tourist**、**holidaymaker**”不同的是，“**visitor**”强调去某一个地点参观访问的人，但参观的目的和地点不限。此外，“**visitor**”也可以指“去别人家拜访的人”和“网站的访客”等等。

本期节目到这里就结束了。如果你想向我们提问，可以把问题发送到我们的邮箱，邮箱地址是 questions.chinaelt@bbc.co.uk。你也可以通过微博“BBC 英语教学”关注我们的内容，并参与我们每天的“英语小测验”练习。谢谢收听“你问我答”节目。我是冯菲菲。下次再会！